

AFRICAN UNION

الاتحاد الأفريقي



UNION AFRICAINE

UNIÃO AFRICANA

---

Addis Ababa, ETHIOPIA P. O. Box 3243 Telephone 517 700 Cables: AU, ADDIS ABABA

---

مؤتمر الاتحاد

الدورة العادية الرابعة والعشرون

أديس أبابا، إثيوبيا، 30 - 31 يناير 2015

ASSEMBLY/AU/8 (XXIV)

نتائج

قمة أفريقيا - تركيا الثانية

ملايو، غينيا الاستوائية، 19 - 21 نوفمبر 2014

موضوع القمة:

"تمودج جديد للشراكة لتعزيز التنمية المستدامة والتكامل"

## نتائج

### قمة أفريقيا - تركيا الثانية

ملايو، غينيا الاستوائية، 19 - 21 نوفمبر 2014

### موضوع القمة:

"تمودج جديد للشراكة من أجل تعزيز التنمية المستدامة والتكامل"

### أولا - مقدمة

1. انعقدت قمة أفريقيا - تركيا الثانية في ملايو، غينيا الاستوائية من 19 إلى 21 نوفمبر 2014 تحت عنوان "تمودج جديد للشراكة من أجل تعزيز التنمية المستدامة والتكامل".
2. كانت القمة مسبقة باجتماع لكبار المسؤولين في 19 نوفمبر 2014 واجتماع وزاري في 20 نوفمبر 2014 في نفس المكان (ملايو). وقد حضرت قمة هذه السنة كل من موريتانيا، رئيس الاتحاد الأفريقي، وإثيوبيا، الرئيس المنتهية ولايته للاتحاد الأفريقي، إلى جانب الجزائر، نيجيريا، جنوب أفريقيا، السنغال، ليبيا، زيمبابوي، كينيا، غانا، تشاد، جمهورية الكونغو الديمقراطية ومصر.
3. جرت أعمال القمة تحت الرئاسة المشتركة لفخامة محمد ولد عبد العزيز، رئيس الجمهورية الإسلامية الموريتانية ورئيس الاتحاد الأفريقي، عن الجانب الأفريقي، وفخامة رجب طيب أردوغان، رئيس جمهورية تركيا عن الجانب التركي.
4. حضرت الجلسة الأخيرة لقمة أفريقيا - تركيا رئيسة مفوضية الاتحاد الأفريقي، الدكتورة نكوسازانا دلاميني زوما، وفخامة طيب رجب أردوغان، رئيس تركيا، وفخامة محمد ولد عبد العزيز، الرئيس الموريتاني، وفخامة تيودور أوبيانج جيما، رئيس غينيا الاستوائية وكبار مسؤولين من الدول الأعضاء.

5. انعقدت قمة شراكة أفريقيا - تركيا الأولى في أغسطس 2008 في إسطنبول، تركيا.
6. يتوقع من القمة تقييم وإجازة "خطة التنفيذ المشتركة لشراكة أفريقيا - تركيا للفترة 2015 - 2019"، التي تتضمن مجالات تعاون رئيسية.
7. بدأت التحضيرات لقمة أفريقيا - تركيا الثانية في يونيو 2013 في مقر مفوضية الاتحاد الأفريقي باجتماع مشترك لمسؤولين رفيعي المستوى كانت مهمتهم الرئيسية تتمثل في القيام بالتحضيرات اللازمة خلال الفترة المؤدية إلى قمة أفريقيا - تركيا الثانية التي كانت من المقرر أن تنعقد في أكتوبر 2013 آنذاك قبل تأجيلها إلى نوفمبر 2014.
8. أنشئت أيضا لجنة صياغة فنية مشتركة مكونة من خبراء مفوضية الاتحاد الأفريقي، والدول الأعضاء الثلاث في لجنة التنسيق، عن الجانب الأفريقي، ومقرر اللجنة حول التعاون المتعدد الأطراف (جنوب أفريقيا)، وكذلك سفير تركيا في أديس أبابا، لصياغة وثائق العمل والوثائق الختامية للقمة.
9. ستجعل هذه الشراكة العلاقات بين تركيا والقارة الأفريقية أكثر حيوية من خلال تنفيذ عملية تعاون مطردة ومستدامة بغية دعم تحقيق الأهداف المشتركة.
10. تتبع السياسة الخارجية التركية نهجا شاملا إلى جانب بُعديها السياسي والاقتصادي. وتتركز سياستها على تنمية أفريقيا من خلال دعم فني ودعم للمشاريع في مجالات مثل الصحة والتعليم والزراعة.
11. في هذا الصدد، تبنينا رؤية طويلة المدى وإطار تنمية معروفا بأجندة 2063 التي تحدد الأولويات وتوجّه السياسات وآليات الرصد والتقييم في مسيرتنا نحو إيجاد قارة أفريقية أكثر ازدهارا وأمانا، مسالمة مع نفسها وممثلة قوة دينامية على الساحة العالمية.
12. في كلمته الافتتاحية، أدلى سعادة السيد حمادي ميمو، سفير الجمهورية الإسلامية الموريتانية بتصريح يفيد بأنهم عقدوا قبل مراسم الافتتاح جلسة مغلقة مع وزير خارجية جمهورية غينيا الاستوائية، وذكرهم الوزير خلالها أن غينيا الاستوائية، بصفتها بلدا ذا سيادة، تستطيع أن تدعو بلدانا أفريقية صديقة، وبالتالي، يمكن توسيع نطاق تفسير

صيغة بانجول وأنه يمكن حتى للبلدان المذكورة التي لها مصلحة خاصة أن تشارك في القمة.

13. وأضاف أنه في الماضي، لم تراخ البلدان الشريكة المعنية قط صيغة بانجول عند توجيه الدعوة إلى أفريقيا. وتم على وجه الخصوص إيراد شكل القمم مع الصين، اليابان، الولايات المتحدة الأمريكية، فرنسا وتركيا المنعقدة في هذه البلدان، ومع تركيا نفسها بالنسبة لقمة أفريقيا - تركيا الأولى المنعقدة في إسطنبول. فلماذا إذن ينبغي أن تنطبق صيغة بانجول على غينيا الاستوائية وحدها كبلد مضيف.

14. وعلى الرغم من أن مفوضية الاتحاد الأفريقي والدول الأعضاء كانت تريد تطبيق هذه الصيغة، فلم توافق غينيا الاستوائية على ذلك. وفيما يتعلق بشراكة أفريقيا - تركيا نفسها، أثار رئيس لجنة الممثلين الدائمين أن تركيا شريك ذو اهتمام بأفريقيا، وعليه، فبإمكان كلا الطرفين أن يستفيد من الآخر.

15. مثل الجانب التركي في اجتماع كبار المسؤولين نائب الأمين العام لوزارة الخارجية التركية الذي قال بأنه معجب بالقيادة التوجيهية التي أبدتها الممثلون الأفريقيون منذ بداية هذه الشراكة حتى الآن.

16. وعقب إحاطة موجزة حول العلاقات الجيدة القائمة بين الدول الأفريقية وتركيا، قدم نبذة قصيرة عن مسألة تفشي وباء إيبولا حيث إن هذا الوباء ليس مشكلة للبلدان المتأثرة وحدها، بل هي مسألة عالمية. وعليه، ينبغي أن تكون ثمة استجابة عالمية ستدعم فيها تركيا أفريقيا على الدوام. وفي الختام، تمنى النجاح للعمل المشترك الذي كان من المنتظر أن تقوم به أفريقيا وتركيا معا.

17. أما سعادة إراستوس موانتشا، نائب رئيس مفوضية الاتحاد الأفريقي، فقد ذكّر في كلمته الافتتاحية بضرورة تنفيذ الأرقام والالتزامات التي روجعت، حيث لاحظنا أنه لم يتم الشروع في تنفيذ عدد من الأنشطة لقلة الموارد.

18. وذكر أنه ينبغي إذن أن نحدد الأولويات من خلال التركيز على عدد قليل من المشاريع ذات النوعية لكن مع جودة التنفيذ، بدلا من إعداد مشاريع كثيرة غير منفذة. كما أعرب

عن تقديره للتصرف الحكيم والدعم من جانب مفوضية الاتحاد الأفريقي رغم أن الحاجة لا تزال تدعو إلى القيام بالمزيد حيث ينبغي أن يكون التعاون في اتجاهين.

19. ودعا مؤتمر رؤساء الدول والحكومات إلى مراجعة أداء نتائج قمة أفريقيا - تركيا الأولى وإجازة المشاريع وطرق التمويل في المجالات ذات الأولوية خلال السنوات الخمس القادمة.

20. وعلى الرغم من موافقتهم على المصفوفة وخطة العمل فالحاجة تدعو إلى تخفيض عدد المشاريع، ثم تركيز الموارد على المشاريع التي يمكن أن نحقق فيها النجاح.

21. ذكر الرئيس التركي، فخامة السيد طيب رجب أردوغان، بأن تركيا ليست صديقة أفريقيا في أوقات الرخاء. فبينما ظل بعض المنظمات والبلدان تلغي الاجتماعات مع أفريقيا بسبب تفشي وباء إيبولا في بعض بلدان غرب أفريقيا، ستبقى تركيا في أفريقيا على الدوام مهما كانت التحديات التي تواجه القارة، وبالتالي، فسنبهزم التحديات معا.

22. استرعت رئيسة مفوضية الاتحاد الأفريقي، سعادة الدكتورة نكوسازانا دلاميني زوما، انتباه المؤتمر إلى أن على الأطراف أن تدرك أنه، وإن صح أن جهودا بُذلت لتنفيذ بعض المشاريع، لم يتحقق تقدم يرقى إلى مستوى تطلعاتنا، ولم تبرز للعيان نتائج ملموسة ومحددة في معظم الدعائم.

23. وعليه، ينبغي أن تتفق أفريقيا وتركيا على التركيز على تنفيذ المشاريع ذات الأولوية خلال السنوات الخمس القادمة على الرغم من وجود مشاريع قصيرة المدى، فإن هذه المشاريع ذات الأولوية يمكن اعتبارها سلما نحو برامج استراتيجية، جيدة الإعداد وفعالة وطويلة المدى بين أفريقيا وتركيا.

## ثانياً الإجراءات

### 1.2 اجتماع كبار المسؤولين

24. تناول اجتماع كبار المسؤولين المشترك بين الخبراء الأتراك والأفريقيين ثلاث وثائق: مشروع الإعلان، ومشروع خطة التنفيذ المشتركة ومصفوفة المشاريع ذات الأولوية الرئيسية. وعليه، فقد تم إدخال تعديلات قليلة فقط على الإعلان بغية إضافة المغرب

كدولة غير عضو في الاتحاد الأفريقي. وأشار الاجتماع إلى انشغاله بأن يتعلم المغرب والاتحاد الأفريقي التعايش بطريقة تشمل الطرفين.

25. فيما يتعلق بالمصفوفة، تم الاتفاق على ضرورة تحديد مصادر التمويل والقيمة المطلوبة. اعتمد اجتماع كبار المسؤولين الوثائق الثلاث مع التعديلات التي أجريت.

## 2.2 الاجتماع الوزاري

26. وعلى غرار الرئيس المشارك، معالي أحمد تغيدي، وزير خارجية الجمهورية الإسلامية الموريتانية والرئيس الحالي للمجلس التنفيذي للاتحاد الأفريقي، وجه السيد ياو زوغلو، وزير خارجية جمهورية تركيا، كلمة إلى نظرائه قائلا إن قمة الشراكة أفريقيا - تركيا ستسهل التفاعل السياسي والاقتصادي والاجتماعي بدرجة كبيرة. وأشار أيضا إلى أهمية القمة في سياق الوفاء بالالتزامات والدعم على المدى الطويل لشراكة أفريقيا - تركيا.

27. وأضاف أنه، في مجال التعاون الاقتصادي، زادت تركيا حجم تجارتها مع بلدان أفريقيا جنوب الصحراء خلال العقد الأخير بستة أضعاف مستواها قبل ذلك اليا؛ وقال وزير الخارجية ياووزوغلو إن الهدف المتوخى هو رفع حجم التجارة البالغ حاليا 23 مليار دولار أمريكي إلى 50 مليون دولار أمريكي حتى 2018، مشيرا إلى أن مئات من الشركات التركية تمارس الأعمال في أفريقيا. وذكر ياووزوغلو أيضا أن شركات البناء نشطة أيضا في شراكتنا.

28. قال نائب رئيس مفوضية الاتحاد الأفريقي إن أفريقيا تتطلع إلى إمكانية تحقيق إضافة القيمة في تعاملها مع تركيا بغية تنفيذ مشروع ملموس لما فيه فائدة الطرفين. ستعمل أفريقيا وتركيا حول مسائل إستراتيجية بغية جعل هذه الشراكة أكثر فعالية وكفاءة. وحيث إن أفريقيا هي مستقبل العالم بناء على إمكاناتها الزراعية من خلال امتلاك 60% من الأراضي القابلة للزراعة في العالم، فالحل للأمن الغذائي سيأتي من أفريقيا.

29. وعقب تحليل موجز لمشاريع الوثائق الثلاث التي أجازها كبار المسؤولين، اعتمد الوزراء الوثائق المذكورة على مستواهم وأوصوا رؤساء الدول والحكومات بها.

30. بالنسبة لآليات المتابعة، تمت التوصية بضرورة إجراء مراجعة منتصف المدة قبل نهاية عملية التنفيذ، ونشعر بأن آلية التنفيذ الحالية ليست ملائمة لقيادة خطة التنفيذ، وعليه، يمكن تعديل فترة التقييم.

### 3.2 مؤتمر رؤساء الدول والحكومات (القمة)

31. كانت القمة هي الخطوة النهائية وقد حضرها رؤساء الدول والحكومات، وألقى خلالها المتحدثون الرئيسيون من الرؤساء ورئيسة مفوضية الاتحاد الأفريقي كلماتهم.

32. رحب فخامة السيد تيودور أوبيانج نجيمبا مباسوجو، رئيس جمهورية غينيا الاستوائية، باسم حكومة وشعب هذا البلد ، ترحيبا حارا بنظرائه وبمختلف الوفود، كما تمنى النجاح للقمة مع التوصل إلى نتائج قابلة للتحقيق.

33. ثم تحدث بعد ذلك فخامة محمد ولد عبد العزيز، رئيس الجمهورية الإسلامية الموريتانية، ورئيس الاتحاد الأفريقي، الذي أعرب عن امتنانه لرئيس البلد المضيف (غينيا الاستوائية) لحرارة الاستقبال وكرم الضيافة، مشيرا إلى أهمية تطوير هذا التعاون بما يعود بالفائدة على الشعبين الأفريقي والتركي.

34. نظرا لأن بعض بلدان أفريقيا الغربية متأثرة بتفشي وباء إيبولا الذي أودى بحياة ما يزيد على خمسة آلاف شخص، فقد طلب من جميع المشاركين في الجلسة العامة الوقوف والتزام دقيقة صمت ترحما على أرواح الضحايا.

35. وتبعه على التوالي فخامة رجب طيب أردوغان، رئيس جمهورية تركيا وسعادة الدكتورة نكوسازانا دلاميني زوما، رئيسة مفوضية الاتحاد الأفريقي.

36. في كلمته، أعلن السيد أردوغان أن حكومته ستخصص مبلغ خمسة ملايين دولار أمريكي للاتحاد الأفريقي بغية دعم المنظمة للتغلب على وباء إيبولا. وأشار بوضوح أن تركيا ليست صديقة أفريقيا في أوقات الرخاء فقط. فبينما ألغى بعض البلدان والمنظمات القمم بسبب تفشي وباء إيبولا، ستبقى تركيا على الدوام إلى جانب أفريقيا.

37. أشارت سعادة نكوسازانا دلاميني زوما، رئيسة مفوضية الاتحاد الأفريقي، إلى أن معظم المشاريع الواردة في خطة العمل المشتركة بقيت إلى حد كبير دون تنفيذ. وعليه، ينبغي أن نضع استراتيجية ملائمة لتنفيذها.

### ثالثا - نتائج القمة

38. أنشئت خطة التنفيذ لفترة أربع (4) سنوات على أن تخضع للمراجعة والتعديل والتحسين بشكل متبادل. يعتمد الطرفان خطة التنفيذ المشتركة لمواصلة تعزيز التعاون الشامل لما فيه فائدة الجانبين، خصوصا بهدف المساهمة في تحقيق أجندة 2063 والأجندة الإنمائية لما بعد 2015.

39. سيكتف الطرفان، وفقا لإعلان إسطنبول لعام 2008، الاتصالات والمشاورات فيما بينهما على مختلف المستويات داخل منظومة الأمم المتحدة، ومنظمة التعاون الإسلامي وغيرها من المنظمات الدولية التي ينتميان إليها، مثل صندوق النقد الدولي، البنك الدولي ومنظمة التجارة العالمية، بغية مواءمة المواقف وتنسيق الأعمال حول المسائل ذات الاهتمام المشترك.

40. سيتباحث الطرفان حول مجالات التعاون الممكنة على الصعيد الإقليمي، لاسيما فيما يتعلق بالمجموعات الاقتصادية الإقليمية لأفريقيا والمجتمع المدني مع الأخذ في الاعتبار أن التعاون الفني في مجالات الزراعة، التنمية الريفية، الصحة، التعليم والبيئة، سيتحقق من خلال الوكالة التركية للتعاون والتنسيق (تيكا)، والمجموعات الاقتصادية الإقليمية والمجتمع المدني والسلطات المحلية.

41. سيتباحثان أيضا حول إمكانات دعم أهدافهما المشتركة لرفع حجم التجارة والاستثمار من 30 مليار دولار أمريكي في 2013 إلى 50 مليار دولار أمريكي بحلول 2019. في هذا الصدد، ستمنح تركيا أفضليات تعريفية و/أو امتيازات الإعفاء من الضرائب للبلدان الأفريقية تمشيا مع التزاماتها المترتبة على الاتحاد الجمركي مع الاتحاد الأوروبي. ستشجع تركيا والبلدان الأفريقية هذه الأنشطة دون الإخلال بالاتفاقيات السابقة مع أطراف أخرى.



42. أخذاً في الاعتبار أن الزراعة، والأعمال التجارية الزراعية، والتنمية الريفية، وإدارة الموارد المائية، والمنشآت الصغيرة والمتوسطة الحجم، تحتوي على طاقات كامنة ضخمة لتطوير التنمية الاجتماعية والاقتصادية لأفريقيا، وتستطيع أن تساهم في رفع مستوى العلاقات التجارية بين أفريقيا وتركيا، يتفق الجانبان على تنفيذ الأنشطة التالية:

- التعاون في مكافحة سوء التغذية والأوبئة مثل فيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز، السل، الملاريا، إيبولا وغيرها من الأمراض المعدية. في هذا الصدد، ستقوم تركيا، بالتعاون مع قطاعها الخاص، باستكشاف إمكانيات التعاون في إدارة الخطة الصيدلانية الأفريقية وتبادل المعلومات وفقاً للتعليمات ذات الصلة.

43. نظراً لأن السلم والأمن يعتبران شرطين مسبقين للتنمية والتعاون، يتفق الجانبان على ما يلي:

- تقديم دعم لوجستي ومالي لعمليات دعم السلام للاتحاد الأفريقي وجهود حفظ السلام للأمم المتحدة في أفريقيا وتفعيل المنظومة الأفريقية للسلم والأمن للاتحاد الأفريقي، بما يشمل التدريب وتبادل البرامج.
- اعتبار للأهمية الحيوية التي تكتسبها بنية تحتية جيدة الإنشاء، مثل مرافق نقل حديثة، الاتصالات السلكية واللاسلكية، الطاقة المستدامة ودور الاستثمارات في البنية التحتية للطاقة، بما في ذلك تطوير الطاقة المتجددة وفعالية استخدام الطاقة وتحسين إدارة مصادر الطاقة في التنمية الاجتماعية والاقتصادية لأفريقيا وتركيا، يتفق الجانب على التعاون لدعم أهداف ومقاصد "برنامج تطوير البنية التحتية في أفريقيا"

#### رابعاً - الاستنتاج وطريق المضي قدماً

44. انصب التركيز في هذا الجزء على مجالات التعاون المتفق عليها، مثل التعاون السياسي، التعاون الاقتصادي، التعاون في السلم والأمن، وفي الزراعة، و الصحة وما إلى ذلك.

45. يقرر الجانبان إنشاء آلية متابعة على مستويات عديدة بناء على المبادئ الواردة في إعلان ملابو وإطار التعاون لعام 2014 على النحو التالي:

- ستتعقد قمة أفريقيا - تركيا مرة كل خمس سنوات في أفريقيا وفي تركيا بالتناوب، وستكون تحت الرئاسة المشتركة لرئيس الاتحاد الأفريقي ورئيس الجانب التركي.
- 46. سيجتمع مؤتمر وزاري للمراجعة مرة كل ثلاث سنوات في الفترات الفاصلة بين القمم بغية تقييم التقدم في تنفيذ خطة التنفيذ المشتركة لشراكة أفريقيا - تركيا للفترة 2015 - 2019، والمشاريع ذات الأولوية الواردة في المصفوفة وإعداد اجتماع القمة.
- 47. أهداف وتطلعات الشعوب الأفريقية للتنمية المستدامة كما تجلت في الذكرى التاريخية لمرور 50 عاما على تأسيس منظمة الوحدة الأفريقية/الاتحاد الأفريقي، والإعراب أيضا عن دعم قوي لأجندة 2063 للاتحاد الأفريقي.
- 48. غير أن التحدي الذي نواجهه يتمثل في كيفية جعل شراكة أفريقيا - تركيا فريدة من نوعها، ذات جدوى وفعالة بغية استفادة كل طرف من خبرة الآخر ومهاراته بأكبر قدر ممكن. ولا ينبغي أن نسمح للشراكة بالوجود لذاتها، ولكن للقيمة التي تضيفها ومساهماتها في إثراء ورفع مستوى معيشة مواطني أفريقيا وتركيا.
- 49. إننا على علم بما يعلقه رؤساء دولنا وحكوماتنا من أهمية على هذه الشراكة. كما ندرك الإمكانيات الضخمة التي يمكن أن تطلقها هذه الشراكة والفوائد الكبرى التي ستنتج عنها وتعود على شعبيينا في كل من تركيا وأفريقيا.

#### خامسا - الملحقات

- 50. اعتمدت القمة الأولى الوثيقتين الختاميتين ، وتحديدا، إعلان إسطنبول وإطار التعاون، اللذين يحددان مجالات التعاون بين الجانبين. وقد شارك الجانبان في وضع خطة تنفيذ مشتركة للفترة 2010 - 2014 أخذت في الاعتبار العلاقات الثنائية القوية بين بلدان أفريقية عديدة وتركيا.

51. وعليه، اعتمد مؤتمر قمة أفريقيا - تركيا الثانية ثلاث وثائق ختامية هي: إعلان مابو، خطة التنفيذ المشتركة للفترة 2015 - 2019 ومصفوفة المشاريع ذات الأولوية الرئيسية؛ وترفق أدناه الوثائق الثلاث المذكورة كمرجع لهذا التقرير.



"النموذج الجديد للشراكة من أجل تعزيز التنمية والتكامل المستدامين"

---

قمة شراكة أفريقيا - تركيا الثانية  
ملايو، غينيا الاستوائية، 19-21 نوفمبر 2014

Africa-Turkey/Assembly/Draft/Decl.(II) Rev.2

مشروع الإعلان

—

## النموذج الجديد للشراكة من أجل تعزيز التنمية والتكامل المستدامين

نحن، رؤساء الدول والحكومات ورؤساء الوفود الأفريقيين، الممثلين للقارة والاتحاد الأفريقي ومؤسساته من جهة، ورئيس جمهورية تركيا من جهة أخرى، المجتمعين في إطار قمة شراكة أفريقيا - تركيا الثانية في ملابو، غينيا الاستوائية، في 21 نوفمبر 2014؛

إذ نعرب عن امتناننا لفخامة تيودورو أوبيانج نجيمبا مباسوجو، رئيس جمهورية غينيا الاستوائية، ولحكومة وشعب غينيا الاستوائية على استقبالهم الحار وكرم الضيافة وكذلك وعلى التنظيم والإدارة الممتازة لأعمال القمة؛

وإذ نأخذ في الاعتبار الروابط التاريخية والاقتصادية والثقافية القائمة بين أفريقيا وتركيا وكذلك الدعم المتبادل في تحقيق التنمية الاقتصادية والرفاهية الاجتماعية لشعوبهما؛

وإذ نوكد مجددا انضمامنا إلى الأهداف والمبادئ المنصوص عليها في إعلان إسطنبول حول شراكة أفريقيا - تركيا المعتمد خلال القمة الأولى للتعاون بين أفريقيا وتركيا في 19 أغسطس 2008.

وإذ نرحب بالفرصة التاريخية التي تتيحها هذه الشراكة لإنشاء جبهة موحدة لخدمة أهداف أفريقيا للتنمية الاقتصادية والاجتماعية السريعة من أجل تحقيق السلم والأمن، والتحسين المطرد للديمقراطية والحكم الرشيد، فضلاً عن تعزيز العدالة الاجتماعية كأساس للتنمية الاقتصادية المتوازنة في بلداننا؛

وإذ ندعم تحقيق أهداف وتطلعات الشعوب الأفريقية من أجل التنمية المستدامة كما تجلى ذلك في الاحتفال التاريخي بالذكرى الخمسين لمنظمة الوحدة الأفريقية/الاتحاد الأفريقي، وإذ نعرب أيضاً عن تأييدنا القوي لأجندة 5063 للاتحاد الأفريقي؛

**وإذ نوّكد** امتثالنا للاتفاقيات الدولية، وبصورة خاصة، تلك المتعلقة باحترام سيادة واستقلال ووحدة أراضي الدول فضلاً عن عدم التدخل في شؤونها الداخلية؛ بشأن حقوق الإنسان والقانون الإنساني الدولي؛

**وإذ نعتزف** برغبتنا القوية في التعاون، خصوصاً من أجل تعزيز التجارة وتقاسم أفضل الممارسات للنهوض بالتعليم، الصحة، العلم والتكنولوجيا، والصناعة، الثقافة والسياحة، الزراعة والتنمية الريفية، تدريب وتمكين الشباب، توفير فرص العمل، إدراج المنظور الجنساني في مختلف مجالات التنمية في إقليمينا ومن ثم الحاجة إلى اتخاذ إجراءات مشتركة في هذه المجالات؛

**وإذ نكرّر** التزامنا القوي بمحاربة الإرهاب، القرصنة، الاتجار بالمخدرات والبشر وأشكال الجرائم الدولية المنظمة بما في ذلك دفع الفدية للمجموعات الإرهابية والجريمة عبر الوطنية المنظمة؛

**وإذ نوّكد من جديد** التزامنا بالقيام بالمزيد من توطيد علاقات أفريقيا- تركيا في المجالات السياسية والاقتصادية والاجتماعية والثقافية القائمة على مبادئ المنافع المتبادلة والتضامن؛  
**وإذ نعي** وضع ومستوى التعاون الذي بلغته تركيا والبلدان الأفريقية منذ انعقاد قمة التعاون بين أفريقيا- تركيا الأولى لعام 2008؛

**وحرصاً على** تحقيق وتعميق التعاون الثنائي في المجالات المتعلقة بالمصالح المتبادلة الواردة في إطار التعاون بين أفريقيا وتركيا الذي اعتمده قمة التعاون بين أفريقيا- تركيا في عام 2008 وأيضاً في الإعلان المشترك وخطة العمل المشتركة المعتمدين خلال الاجتماع الوزاري الأول المنعقد يوم 16 ديسمبر 2011 في إسطنبول، وتعزيز الآليات الحالية للتعاون لمصلحة دول وشعوب الطرفين؛

## نعلن ونتفق على ما يلي:

1. نواصل التعاون في جميع المجالات المتعلقة بالسلم والأمن بما في ذلك منع النزاعات وتسويتها وإدارتها من خلال تبادل الخبرات والمعلومات وبرامج التدريب وتعزيز ثقافة السلام؛
2. ندين الإرهاب بجميع أشكاله ومظاهره ونعزز التعاون في مكافحة هذه الآفة ونعتبر الجرائم التي ترتكبها الجماعات الإرهابية انتهاكات جسيمة لحقوق الإنسان الأساسية وتهديدات خطيرة للسلامة والأمن الوطنيين واستقرار الأمم؛
3. نكثف جهودنا في تنسيق مواقفنا في المحافل الاقتصادية والتجارية العالمية بغية معالجة المسائل ذات الاهتمام المشترك دون المساس بالمعاهدات والاتفاقيات الدولية التي نحن أطراف فيها، وانطلاقاً من روح شراكة أفريقيا-تركيا؛
4. نسعى إلى تعزيز تبادل الاستثمار وتشجيع إقامة علاقات تجارية مباشرة بين أفريقيا وتركيا دون المساس بالمعاهدات والاتفاقيات الدولية التي نحن أطراف فيها، من خلال فتح أسواق جديدة ورفع مستوى العلاقات التجارية بين الجانبين؛
5. نعمل على تعبئة الموارد المالية المستقرة من أجل تعزيز التنمية الاقتصادية والاجتماعية في كل من أفريقيا وتركيا، لاسيما في مجالات البنية التحتية، التصنيع، السياحة، المؤسسات الصغيرة والمتوسطة، وتوفير فرص العمل لإيجاد القيمة المضافة، والعمالة ونقل التكنولوجيا؛
6. ندعم، دون المساس بالمعاهدات والاتفاقيات الدولية التي نحن أطراف فيها، البرامج القارية ذات الأولوية لأفريقيا، من قبيل المنظومة الأفريقية للسلم والأمن، الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران، والنيباد من خلال ضابط اتصال عسكري تركي لدى مفوضية الاتحاد الأفريقي، والتعجيل بالتنمية الصناعية في أفريقيا، وتعزيز التجارة

الأفريقية البينية، ومنطقة التجارة الحرة القارية، ورؤية التعدين الأفريقية، وبرنامج تطوير البنية التحتية في أفريقيا، والبرنامج الأفريقي الشامل للتنمية الزراعية، والعقد الأفريقي للمرأة 2010-2020؛

7. نعمل، في 2015 بباريس، على اعتماد اتفاقية عادلة ومنصفة و ملزمة قانونا في إطار اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ ومن خلال الاسترشاد بمبادئها. والتي سوف تطبق على جميع الأطراف، وتدخل حيز التنفيذ بحلول 2020 على أبعاد تقدير.

8. نتعاون في مجال تربية المواشي في إطار تعزيز الأمن الغذائي والتعاون بين الجانبين في استخدام التكنولوجيا المتطورة المناسبة لتحسين المواشي وإنتاجيتها؛

9. نسعى إلى تعزيز التعاون في إطار البرنامج الأفريقي الشامل للتنمية الزراعية من أجل تنمية الخبرات في مجالات التصنيع ولاسيما القطن والأقمشة بغية المساهمة في تحويل المواد الخام في أفريقيا؛

10. نسعى إلى تشجيع السياحة والتفاعل الثقافي بين الشعوب من أجل إثراء الحضارة البشرية وإحياء الجسور الثقافية بين الجانبين؛

11. نسعى إلى تعزيز وزيادة استثمارات القطاع الخاص في برامج التبادل في المجالين الثقافي والإعلامي وكذلك التفاعلات بين الشعبين التركي والأفريقي بغية تشجيع ثقافة تقاسم المعلومات؛

12. نسعى إلى تعزيز التعاون في مجالي العلوم والتكنولوجيا والتعليم العالي بين الجانبين؛

13. نسعى إلى تعزيز التعاون المشترك في مجالات الصحة لتطوير البنية التحتية والنظم الطبية، ومراكز المراقبة والوقاية لمكافحة الأمراض والأوبئة، وزيادة كفاءة المعاهد الصحية ودعم جهود تدريب عاملي الصحة؛



14. نسعى إلى تعزيز التعاون بين الطرفين لتحسين وضع الشباب في الجانبين من خلال برامج بناء القدرات، وتبادل المعلومات فيما بينهم، وتعزيز قدراتهم على مواجهة تحديات العولمة؛

15. نعزز تمكين المرأة من خلال تعزيز مكانتها الاقتصادية والاجتماعية والقانونية من أجل دعم مشاركتها في المجالات الاقتصادية والاجتماعية والسياسية؛

16. نقوم بتطوير العلاقات والتعاون بين المؤسسات العاملة في مجالات حقوق الإنسان والديمقراطية

17. نعزز التعاون في مكافحة جريمة الاتجار بالبشر والهجرة غير الشرعية وفقا لجميع المواثيق والمعاهدات الدولية الخاصة بحرية تنقل وهجرة شعوب كلا الجانبين؛

18. نواصل الجهود والتعاون نحو تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية بحلول 2015، مع الاقتناع بأن أجندة لما بعد 2015 وأجندة الاتحاد الأفريقي 2063 توفران فرصة فريدة لتحقيق رؤيتنا المشتركة لعالم عادل ومنصف وسلمي خال من الفقر يحترم البيئة. ؛

19. نعزز آلية المتابعة التي أنشأها إطار التعاون لشراكة أفريقيا-تركيا في إسطنبول في 19 أغسطس 2008، وذلك عبر اتصالات دائمة ومكثفة.

20. نعتمد "خطة التنفيذ المشتركة لشراكة تركيا-أفريقيا 2015-2019" المرفقة طيه لتعزيز التعاون الشامل بين أفريقيا وتركيا.

21. نتفق على عقد قمة شراكة أفريقيا-تركيا الثالثة عام 2019 في إسطنبول.

**حرر في ملابو يوم 21 نوفمبر 2014.**



"النموذج الجديد للشراكة من أجل تعزيز التنمية والتكامل المستدامين"

---

**قمة شراكة أفريقيا - تركيا الثانية**  
**ملايو، غينيا الاستوائية، 19-21 نوفمبر 2014**

Africa-Turkey/MIN/2.(II)

الأصل: إنجليزي

**مشروع**  
**خطة التنفيذ المشتركة لشراكة أفريقيا - تركيا**  
**2015 - 2019**

—

## مشروع

### خطة التنفيذ المشتركة لشراكة أفريقيا - تركيا

2015 - 2019

1. بلغت العلاقات بين أفريقيا وتركيا مرحلة التعزيز المتبادل للشراكة الاستراتيجية، على أساس سياسات الانفتاح لكلا الطرفين. وبناءً على التقدم الذي أحرزته "خطة التنفيذ المشتركة لشراكة تركيا - أفريقيا 2010-2014" وفقا لإعلان اسطنبول للقمّة الأولى للتعاون بين أفريقيا - تركيا الصادر في 19 أغسطس 2008، فإن أفريقيا من جهة وجمهورية تركيا من جهة أخرى، المشار إليهما بالطرفين، قامتا معا بوضع هذه الخطة المشتركة للتنفيذ. وقد تم إقرار خطة التنفيذ لمدة أربع (4) سنوات وسوف تخضع للمراجعة المتبادلة، وإدخال التعديلات والتحسينات اللازمة عليها أثناء تلك المدة. وقد اعتمدت الأطراف هذه الخطة المشتركة للتنفيذ بغرض زيادة تعزيز التعاون الشامل لصالح الطرفين، لا سيما بغية الإسهام في تحقيق أجندة أفريقيا 2063 والأجندة الإنمائية لما بعد 2015.

#### **أولا- التعاون المؤسسي**

##### **1-1- المشاورات حول المسائل السياسية**

2. من أجل تعزيز التفاعل بين الأطراف وتطوير وتقوية العلاقات بين الجانبين، مع مراعاة

الواجبة لمبادئ المساواة والثقة والاحترام المتبادل:

(أ) يمكن دعوة الوزراء الأتراك المسؤولين عن مختلف القطاعات لحضور

الاجتماعات لنظرائهم الأفريقيين، أينما كان ذلك ملائما؛

(ب) يتشاور الوزراء الأتراك والأفريقيون حول المصالح المشتركة ولاسيما حول القضايا

الإقليمية/العالمية في إطار شراكة أفريقيا - تركيا.

##### **1-2- العلاقات فيما بين البرلمانات**

3. سعياً إلى تعزيز التفاعل لأبعد من المستويين الحكومي والفني، تقوم الأطراف بما يلي:

أ) تشجيع العلاقات فيما بين البرلمانات من خلال تقاسم أفضل التجارب وبناء القدرات بين البرلمان الأفريقي والجمعية الوطنية التركية الكبرى؛

ب) تشجيع إنشاء مجموعات الصداقة بين الجمعية الوطنية التركية الكبرى وبرلمانات البلدان الأفريقية.

### 1-3- التعاون في نطاق المنظمات الدولية

4. وفقاً لإعلان اسطنبول لعام 2008 تعمل الأطراف على تكثيف الاتصالات والمشاورات مع بعضها البعض على مختلف المستويات في نطاق الأمم المتحدة، ومنظمة التعاون الإسلامي والمنظمات الدولية الأخرى مثل صندوق النقد الدولي، والبنك الدولي، ومنظمة التجارة العالمية المنضمة إليها، من أجل مواصلة المواقف وتنسيق الإجراءات حول المسائل ذات الإهتمام المشترك.

### 1-4- التعاون مع المجموعات الاقتصادية الإقليمية والمجتمع الدولي

5. تسعى الأطراف إلى إستكشاف مجالات التعاون المحتملة على المستوى الإقليمي وخاصة فيما يتعلق بالمجموعات الاقتصادية الإقليمية والمجتمع المدني في أفريقيا، أخذاً في الاعتبار أنّ التعاون الفني في مجالات الزراعة وإدارة الموارد المائية، والتنمية الريفية، والصحة، والتعليم، والبيئة يجب أن يتم بتنسيق من الوكالة التركية للتعاون والتنسيق والمجموعات الاقتصادية الإقليمية المعنية والمجتمع المدني والسلطات المحلية.

### ثانياً - التجارة والاستثمار

6. إدراكاً للحاجة إلى التوسع الكبير في التجارة والاستثمار بين الطرفين، وزيادة فرص الوصول إلى الأسواق بينهما وتشجيع مستويات عالية للاستثمار، ينبغي لتركيا والبلدان الأفريقية والمجموعات الاقتصادية الإقليمية تشجيع ما يلي:

أ) تبادل الزيارات بين وزراء التجارة والاستثمار الأفريقيين والأتراك بغرض إستكشاف مجالات التعاون؛

(ب) إنشاء قاعدة بيانات مشتركة على مستوى الغرف التجارية ومجال الأعمال بغرض نشر فرص الأعمال إلى أصحاب الأعمال لكلا الجانبين؛

(ج) بحث إمكانية تقديم الدعم لمفوضية الاتحاد الأفريقي والدول الأفريقية في تنفيذ إستراتيجية السلع الأساسية الأفريقية التي تهدف إلى إضافة القيمة للسلع الأساسية الأفريقية ودر أرباح أكثر إلى جانب دمجها في سلسلة القيمة العالمية.

(د) تهيئة بيئة أعمال تجارية ملائمة لوضع المشاريع المشتركة؛

(هـ) إقامة المعارض التجارية المشتركة ومعارض المنتجات؛

(و) تنظيم فعاليات تجارية من خلال اتحادات الأعمال التجارية بالدعم والتعاون من المؤسسات الرسمية؛

(ز) تبادل المعلومات وتعزيز المشاريع المشتركة في مجالات الإمكانات الإنمائية الواعدة؛

(ح) استكشاف إمكانات دعم الأهداف المشتركة للطرفين في توسيع حجم التجارة والاستثمار من 30 مليار دولار أمريكي في عام 2013 إلى 50 مليار دولار أمريكي بحلول 2018. وفي هذا الصدد، تقدم تركيا أفضليات في التعريف الجمركية و/أو إمتيازات الأسواق الحرة للبلدان الأفريقية، وفقا لالتزاماتها الناشئة عن إتحادها الجمركي مع الاتحاد الأوروبي. وستشجع كل من تركيا والبلدان الأفريقية هذه الأنشطة دون المساس باتفاقاتها السابقة مع الأطراف الأخرى.

(ط) تبادل الخبرات وتقديم برامج التدريب حول تحسين المناخ الاستثماري؛

(ي) إنشاء مجالس أفريقيا-تركيا للأعمال التجارية؛

(ك) التعاون في مجال الإسكان؛

(ل) التعاون في المجال المالي والمصرفي؛

(م) التعاون في مجال إنشاء مناطق صناعية.

ثالثا- الزراعة والأعمال التجارية الزراعية والتنمية الريفية وإدارة الموارد المائية والمشاريع الصغيرة والمتوسطة

7. بما أن الزراعة، والأعمال التجارية الزراعية، والتنمية الريفية، وإدارة الموارد البشرية، والمشاريع الصغيرة والمتوسطة تتطوي على إمكانيات هائلة للنهوض بالتنمية الاجتماعية والاقتصادية لأفريقيا، والاسهام في تعزيز العلاقات التجارية بين أفريقيا وتركيا، يتفق الطرفان على تنفيذ الأنشطة التالية:

- أ) تبادل الزيارات من خلال عقد إجتماعات للوزراء المسؤولين عن الزراعة والأعمال التجارية الزراعية، والتنمية الريفية، والمشاريع الصغيرة والمتوسطة بغرض استكشاف فرص التعاون ومواصلة تطوير التعاون القائم؛
- ب) تبادل المعلومات والخبراء والزيارات والاجتماعات بين منظمة تطوير المشاريع الصغيرة والمتوسطة التابعة لوزارة الصناعة والتجارة التركية ونظيراتها في البلدان الأفريقية؛
- ج) تبادل الخبرات المكتسبة من برنامج الدعم الاستثماري للتنمية الريفية التابع لوزارة الأغذية والزراعة والثروة الحيوانية؛
- د) التعاون على إعداد الخطط الزراعية الرئيسية للبلدان الأفريقية؛
- هـ) تدريب الخبراء والتعاون على تحسين البذور وزراعة النباتات ومكافحة التصحر وأعمال تثبيت الكثبان الرملية، وآثار تغير المناخ على التربة والموارد المائية في البلدان الأفريقية، وتجميع المياه، والجفاف، والتعرية والتصحر؛
- و) تبادل المعرفة وأفضل الممارسات حول المشاريع والتجارب النسائية في مجال الزراعة؛
- ز) تقاسم الخبرات وتبادل الخبراء في مجال "تربية المواشي، الأمراض الحيوانية وإدارة القطعان على مستوى المؤسسات الصغيرة والمتوسطة في تركيا وأفريقيا"؛
- ح) التعاون فيما يتعلق بتجارب الصحة النباتية؛
- ط) تطوير فرص التعاون الفني من خلال منظمات صيد الأسماك في مجال الصيد في أعالي البحار؛
- ي) التعاون في مجال تقنيات الزراعة العضوية ولا سيما في مجال النباتات والإنتاج الحيواني ؛

- (ك) تعزيز التعاون الفني في إدارة مشاريع الموارد المائية في مجال الطرق الحديثة للري وتخطيط إدارة أحواض الأنهار وسياسات وقوانين المياه والمياه الجيوتقنية والأرضية وحفر الآبار؛
- (ل) تقديم الدعم الفني والتعاون حول المسائل الخاصة بالممارسات المتعلقة بسلامة الأغذية والصحة العامة وإجراءات التفتيش على سلامة الأغذية؛
- (م) توفير التدريب للخبراء وتبادلهم حول إعادة تأهيل الأنواع الأحيائية والتنوع الأحيائي؛
- (ن) توفير التدريب والخدمات الاستشارية فيما يتعلق بإنشاء نظم مراقبة الأرصاد الجوية وصيانتها وإصلاحها وتشغيلها في أفريقيا؛
- (س) تنظيم برامج تدريب قصيرة الأمد من قبل مجموعة مؤسسات القطاع الخاص التركي للشباب من رجال الأعمال وأصحاب المشاريع الأفريقيين والأفريقيات.

#### رابعاً - الصحة

8. مع الأخذ في الاعتبار أهمية الصحة بالنسبة لتنمية كل من تركيا وأفريقيا، يتفق الطرفان على ما يلي:
- (أ) التعاون في مجال مكافحة سوء التغذية والأوبئة مثل فيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز والسل والملاريا ومرض إيبولا وغيرها من الأمراض المعدية. وفي هذا الصدد، تقوم تركيا بالتعاون مع قطاعها الخاص ببحث إمكانية التعاون في إطار الخطة الأفريقية للصناعة الصيدلانية وتبادل المعلومات، وفقاً للوائح ذات الصلة؛
- (ب) التعاون في مجال التدريب من أجل سلامة الأمهات، وتنظيم الأسرة وإنعاش المواليد؛
- (ج) تقديم الدعم للمنظمات التركية والأفريقية غير الحكومية العاملة في مجال الصحة في أفريقيا؛
- (د) تشجيع الزيارات للخبراء والموظفين الأتراك والأفريقيين المسؤولين عن الصحة بغرض استكشاف المجالات المحتملة للتعاون في القطاع الصحي؛

#### خامساً - السلم والأمن

9. نظرا لكون توفر السلم والأمن شرطا أساسيا لتحقيق التنمية والتعاون، يتفق الطرفان على ما يلي:

أ) تبادل المعلومات والخبرات والبحوث والشروع في بناء القدرات من خلال التدريب وبرامج التبادل في المجال المذكور في الفقرة (ج).

ب) تقديم الدعم اللوجستي والمالي لعمليات دعم السلام للاتحاد الأفريقي وجهود حفظ السلام للأمم المتحدة في أفريقيا وتفعيل المنظومة الأفريقية للسلم والأمن بما في ذلك برامج التدريب والتبادل؛

ج) تعزيز التعاون في مجال مكافحة الإرهاب، والجريمة المنظمة عبر الوطنية، والاتجار بالمخدرات، وتهريب المهاجرين، والاتجار بالبشر، وغسيل الأموال، والتزوير والاحتيال وكذلك الجريمة المعلوماتية، بما في ذلك عن طريق التعاون فيما بين المركز الأفريقي للدراسات والأبحاث الخاصة بالإرهاب، ومركز التميز التركي لمكافحة الإرهاب الذي يوجد مقره في أنقرة، والمركز الدولي لمكافحة الإرهاب والجريمة العابرة للحدود، والأكاديمية الدولية التركية لمكافحة المخدرات والجريمة المنظمة.

د) زيادة التعاون في مجال الأمن البحري، ليشمل كذلك جهود بناء القدرات البحرية عند الاقتضاء وذلك لدعم الاتحاد الأفريقي والمجموعات الاقتصادية الإقليمية/الآليات الإقليمية بدعم من المنظمات الدولية عند الضرورة؛

هـ) تبادل التجارب والخبراء في مجال الأمن البحري، بما في ذلك من خلال برامج التدريب، والحلقات الدراسية والتدريبات التي يجريها مركز التميز للأمن البحري في تركيا والمؤسسات المماثلة في أفريقيا؛

و) تشجيع الشروع في اتفاقيات إطارية أولية وإبرامها حول التعاون في مجالات التدريب العسكري والتقنيات والعلوم العسكرية، ثم اتفاقيات التعاون في مجال التدريب العسكري والأمني، واتفاقيات التعاون في مجال الصناعات الدفاعية بين تركيا والبلدان الأفريقية؛



ز) تبادل الخبرات في مجال الدفاع المدني من خلال برامج التدريب المشتركة لتعزيز القدرات على مكافحة الكوارث الوطنية، بما في ذلك الكوارث الكيميائية والبيولوجية والإشعاعية والنووية؛

ح) تشجيع تبادل الزيارات بين الوزراء والأفراد العسكريين والخبراء الفنيين لبحث إمكانية التعاون في مختلف مجالات الدفاع والأمن؛

ط) إنشاء آليات مشتركة لمكافحة الإرهاب، ومنع تمويل الإرهاب والجريمة العابرة للحدود، ومن أجل بناء القدرات من خلال برامج التدريب في أكاديمية مكافحة الإرهاب في تركيا والمؤسسات المماثلة في أفريقيا؛

ي) التخطيط لإقامة الحلقات الدراسية والاجتماعات المشتركة فيما بين موظفي إنفاذ القانون وتعزيز المساعدات القانونية المتبادلة من خلال برامج التدريب.

#### سادسا- تسوية النزاعات والوساطة

10. مع الأخذ في الاعتبار الأهمية المتزايدة للدبلوماسية الوقائية وإيجاد حلول سلمية للنزاعات، يتفق الطرفان على ما يلي:

أ) تبادل وجهات النظر بشأن المسائل المتعلقة بتسوية ومنع النزاعات والوساطة والتسهيل؛  
ب) البحث عن المجالات الممكنة للتعاون والمشاورات فيما يتعلق بالمسائل المذكورة آنفا.

#### سابعا- الهجرة

11. مع الأخذ في الاعتبار أن التعاون في مجال الهجرة يعد ضروريا لاستدامة السلم والأمن، يتفق الطرفان على ما يلي:

أ) التعاون في مجال الهجرة لتشجيع الوسائل القانونية والمشروعة للسفر وكذلك السياحة والتجارة وما إلى ذلك.

؛

ب) التعاون في مجال الهجرة والتنمية من خلال اتخاذ تدابير وقائية في البلدان الأصلية وبلدان المقصد وإقامة مشاريع مشتركة.

## ثامنا - البنية التحتية والطاقة والتعدين والنقل

12. مع الأخذ في الاعتبار الأهمية الحيوية التي تكتسيها البنية التحتية الجيدة مثل مرافق النقل الحديثة والاتصالات السلكية واللاسلكية والطاقة المستدامة ودور الاستثمارات في البنية التحتية للطاقة، بما في ذلك تعزيز الطاقة المتجددة وفعالية الطاقة وتحسين إدارة موارد الطاقة بالنسبة للتنمية الاجتماعية والاقتصادية في أفريقيا وتركيا، يتفق الطرفان على ما يلي:

أ) التعاون في دعم أهداف وغايات تطوير البنية التحتية في أفريقيا  
ب) التعاون في مجال البنية التحتية للنقل وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات والمياه والصرف الصحي؛

ج) التعاون في دعم البنية التحتية للطاقة من أجل تطوير صناعة الطاقة في أفريقيا، بما في ذلك تعزيز الطاقة المتجددة وتحسين فعالية الطاقة، والتكنولوجيات النظيفة، على سبيل المثال الطاقة الشمسية وطاقة الرياح والطاقة الحرارية الجوفية، والوقود الأحيائي والطاقات المتجددة الأخرى؛

د) تشجيع التعاون بين شركات الطاقة التركية بما فيها الشركات الحكومية والخاصة، والشركات الوطنية للنفط والغاز الطبيعي في البلدان الأفريقية بغية إستكشاف فرص التجارة في النفط ومنتجات النفط والغاز الطبيعي لفائدة الجانبين؛

هـ) تحسين القدرات المؤسسية والفنية وتبادل المعارف والخبرة الفنية مثل التدريب الفني والتدريب الشخصي وتنظيم جولات سياحية بين المؤسسات التركية ونظيراتها الأفريقية؛ والتعاون أيضا في مجال الإدارة الفعالة للموارد المعدنية.

و) التعاون في مجالات الهندسة ومد أنابيب النفط والغاز الطبيعي وكذلك في مرحلة ما قبل مد هذه الأنابيب.

ز) التعاون في كل مجال من قطاع الكهرباء (التوليد، التحويل، التوزيع) من أجل زيادة وصول السكان الأفريقيين إلى الكهرباء.

- ح) التعاون في مجال التعدين وتكنولوجيات الصناعة المعدنية لتعجيل تصنيع أفريقيا بما يعود بالفائدة على الطرفين.
- ط) التعاون في تطوير البنية التحتية الخاصة بالطيران بما في ذلك زيادة الرحلات بين أفريقيا وتركيا.
- ي) تبادل الزيارات وعقد اجتماعات الوزراء المسؤولين عن الطاقة خلال فترة خطة التنفيذ هذه.

### تاسعا- الثقافة والسياحة والتعليم

13. مع الأخذ في الاعتبار إمكانية إسهام الثقافة والتعليم والعلوم والسياحة في التنمية الاجتماعية والاقتصادية والتعاون بين أفريقيا وتركيا، يتفق الطرفان على ما يلي:
- أ) تشجيع المؤسسات الأكاديمية التركية والأفريقية لتبادل مدرسي اللغات و/أو الطلاب لتشجيع اللغات الأفريقية المحلية والتركية.
- ب) تشجيع التعاون بين الأكاديميات المؤسسات الأكاديمية من كلا الجانبين لاسيما تدريب الشباب في مجال الدبلوماسية؛
- ج) تشجيع إبرام الاتفاقيات حول الثقافة والسياحة من أجل الاضطلاع بالمشاريع المشتركة في هذين المجالين؛
- د) تشجيع تنفيذ البرامج والأنشطة المشتركة في مجالات التعليم والعلم والتكنولوجيا؛
- هـ) تشجيع اتخاذ الترتيبات لتوأمة المدن والبلديات بين أفريقيا وتركيا؛
- و) تشجيع إنشاء جامعات تركية -أفريقية في البلدان الأفريقية أو معاهد للدراسات التركية في الجامعات الأفريقية أو كليات للدراسات الأفريقية في تركيا

### عاشرا- وسائل الإعلام وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات

14. نظرا للدور الهام الذي تؤديه وسائل الإعلام وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات في دفع التنمية، يتفق الطرفان على ما يلي:

أ) التشجيع على إنتاج وبث البرامج بما في ذلك الأفلام والأعمال الدرامية التي ينتجها المنتجون الأفريقيون والأتراك.

ب) توفير التدريب للصحفيين ورجال الإعلام الأفريقيين الشباب

ج) تنظيم منتدى لوسائل الإعلام التركية والأفريقية في تركيا خلال فترة خطة التنفيذ.

د) دعم المراكز الأفريقية العاملة في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.

### حادي عشر - البيئة

15. يتفق الطرفان على الأنشطة التالية في هذا المجال:

أ) زيادة التعاون والمشاورات بشأن التكيف مع مسائل تغير المناخ في إطار السياق المتعدد الأطراف؛

ب) تشجيع المشاريع وبرامج التدريب، في مجال الحماية البيئية بما في ذلك تلوث المياه، وإدارة المياه المستعملة والفضلات والتلوث البحري ومرافق تلقي النفايات وتلوث الهواء.

### ثاني عشر - الشباب والرياضة

16. مع الأخذ في الاعتبار أهمية الشباب والرياضة في التنمية الاجتماعية لتركيا والبلدان الأفريقية، يتفق الطرفان على ما يلي:

أ) تحديد السياسات المشتركة نحو تنمية الشباب التركي والأفريقي من خلال إنشاء فرق بحوث مشتركة تتكون من خبراء وباحثين؛

ب) تشجيع المشاريع المشتركة في مجالات الشباب والرياضة، بما في ذلك المنافسات والألعاب بين النوادي الرياضية التركية والأفريقية؛

ج) تشجيع التبادل بين شباب البلدان الأفريقية وتركيا، بما في ذلك أنواع الرياضة بالنسبة للأشخاص المعوقين وفئات الشباب.

### ثالث عشر: آلية التنفيذ والمتابعة:

17. يقرر الطرفان وضع آلية متابعة في مختلف المستويات على أساس المبادئ الواردة في

إعلان اسطنبول وإطار التعاون لعام 2008 على النحو التالي:

(1) تُعقد قمة أفريقيا-تركيا كل خمس (5) سنوات في أفريقيا وتركيا على أساس التناوب بالرئاسة المشتركة بين رئيس الاتحاد الأفريقي ورئيس تركيا.

(2) يُعقد مؤتمر استعراضي وزاري كل ثلاث سنوات خلال الفترة بين القمم بغية تقييم التقدم المحرز في تنفيذ خطة التنفيذ المشتركة لشراكة أفريقيا-تركيا 2015-2018،

والمشاريع ذات الأولوية المتضمنة في المصفوفة، والتحضير لاجتماع القمة

(3) يُعقد اجتماع كبار المسؤولين مرتين بين قمتين لاستعراض التقدم المحرز في تنفيذ المشاريع ذات الأولوية المتفق عليها، واقتراح مبادرات جديدة ورفع تقرير إلى المؤتمر الاستعراضي الوزاري والتحضير لهذا المؤتمر.

(4) تُنظم الاجتماعات على مستوى الوزراء وكبار المسؤولين في أفريقيا وتركيا على أساس التناوب ضمن الإطار الذي وضعته قمة التعاون الأولى لأفريقيا-تركيا.

(5) فيما يخص مسألة تمويل الشراكة، يتفق الطرفان على تحمّل مسؤولياتهما في المساهمة في تمويل الشراكة.

(6) يكلف مفوضية الاتحاد الأفريقي بالتعاون مع الجانب التركي بتنسيق خطة التنفيذ المشتركة ورصد وتقييم الشراكة



قمة أفريقيا - تركيا الثانية  
21-19 نوفمبر 2014  
ملايو (غينيا الاستوائية)

Africa-Turkey/MIN/3.(II)

الأصل: فرنسي

مصفوفة المشاريع الرئيسية ذات  
الأولوية للشراكة الأفريقية- التركية  
2019-2015

—

الملاحظات و المسؤول	مصدر التمويل	الميزانية				الجدول الزمني والموعد النهائي				مؤشرات الأداء	النتائج والآثار	مهام محددة	الأهداف	الرقم
		ميزانية مقدرة بـ (آلاف الدولارات)				2018	2017	2016	2015					
		2018	2017	2016	2015	2018	2017	2016	2015					
إدارة التجارة والصناعة، وإدارة الشؤون الاقتصادية والمؤسسات التركية	ينبغي تأكيد مصادر التمويل					×	×	×	×	عدد الاتفاقيات الموقعة	* زيادة وتشجيع العلاقات التجارية بين أفريقيا وتركيا *تعزيز القدرات والمهارات في مجال الإدارة	1). تنظيم مننديات التجارة والاستشارات التجارية بين أفريقيا وتركيا من قبل مجلس الأعمال التركي بدعم وتعاون المؤسسات الرسمية (مفوضية الاتحاد الأفريقي). 2) تطوير موقع على شبكة الإنترنت مشترك بين مجلس الأعمال التركي والهيئات القارية والأعمال التجارية 3) التعاون في وضع برامج مشتركة ومفصلة للتدريب وتقديم المنح الدراسية للمنظمات الأفريقية القارية والإقليمية المختلفة على أساس مجال التدريب ومدته وعدد المشاركين، والموقع، والرعاية	1. التجارة والاستثمار 1 زيادة وتشجيع العلاقات التجارية بين أفريقيا وتركيا وكذلك تبادل الخبرات وتشجيع الاستثمار على مستوى عال . 2 بناء قدرات الهياكل التجارية والشؤون الأفريقية على المستويين الإقليمي والقاري	1.

الملاحظات و المسؤول	مصدر التمويل	الميزانية				الجدول الزمني والموعد النهائي				مؤشرات الأداء	النتائج والآثار	مهام محددة	الأهداف	الرقم
		ميزانية مقدرة بـ (آلاف الدولارات)				2018	2017	2016	2015					
إدارة التجارة والصناعة، وإدارة الشؤون الاقتصادية والمؤسسات التركية	ينبغي تأكيد مصادر التمويل													
إدارة النساء، مسائل الجنسين والتطوير والمؤسسات التركية	ينبغي تأكيد مصادر التمويل	300	300	300	300	فبراير ، أكتوبر	فبراير ، أكتوبر	فبراير ، أكتوبر	فبراير ، أكتوبر	عدد النساء المعنويات	* حفز ريادة الأعمال النسائية	5)تنظيم منتديات سيدات الأعمال على المستويات القارية والإقليمية والوطنية 6)تشجيع تبادل الخبرات والممارسات الجيدة بين سيدات الأعمال التركيات والأفريقيات	2. تعزيز الشراكة الاقتصادية والاجتماعية بين سيدات الأعمال التركيات والأفريقيات	
إدارة النساء، مسائل الجنسين والتطوير والمؤسسات التركية	ينبغي تأكيد مصادر التمويل	50	50	50	50	فبراير	فبراير	فبراير	فبراير	عدد النساء المستفيدات	*تعزيز الاستثمار والتعاون الاقتصادي والاجتماعي وشراكة النساء	7)إنشاء شبكة وتحالفات تجارية 8)تنظيم الاجتماعات وورش العمل حول تبادل الخبرات والممارسات الجيدة		



الملاحظات و المسؤول	مصدر التمويل	الميزانية				الجدول الزمني والموعد النهائي				مؤشرات الأداء	النتائج والآثار	مهام محددة	الأهداف	الرقم
		ميزانية مقدرة بـ (آلاف الدولارات)				2018	2017	2016	2015					
		2018	2017	2016	2015	2018	2017	2016	2015	عدد النساء المستفيدات	* تعزيز قدرات سيدات الأعمال	9) تدريب سيدات الأعمال الأفريقيات على إدارة وتخطيط المشاريع والتسويق		
		80	80	80	80	٩	٩	٩	٩	حجم التبادل وعدد النساء المستفيدات	• تعزيز التجارة غير الرسمية لنساء مجموعات القاعدة الشعبية الأفريقيات	10) تنظيم جمع التبرعات مع القطاع الخاص التركي لتدريب النساء على مستوى القاعدة الشعبية الأفريقية على إدارة الشركات الصغيرة والمتوسطة والمؤسسات الصغرى (الصيد والزراعة وصناعة النسيج، الخ)	3. التعبئة الفعالة للموارد المالية	
إدارة الأمن والسلام + المؤسسات التركية	ينبغي تأكيد مصدر التمويل									عدد من الاتفاقات و / أو عقود التعاون	• تعزيز التعاون والعمل المشترك في الميادين المرتبطة بالسلم والأمن	11. تعزيز التعاون بين المنظمات المذكورة (في الأهداف ذات الصلة) 12. توفير بناء القدرات والتدريب وتبادل الخبرات والممارسات الجيدة في مجال مكافحة الإرهاب والتطرف العنيف	2. الأمن والسلم 1. منع ومكافحة الإرهاب والتطرف	
										عدد تقارير الأنشطة				

الملاحظات و المسؤول	مصدر التمويل	الميزانية				الجدول الزمني والموعد النهائي				مؤشرات الأداء	النتائج والآثار	مهام محددة	الأهداف	الرقم
		ميزانية مقدرة بـ (آلاف الدولارات)				2018	2017	2016	2015					
		2018	2017	2016	2015					2018	2017	2016	2015	
										المشتركة		13. المساعدة الفنية للدول الأعضاء في تعزيز تشريعاتها الوطنية لمكافحة الإرهاب وفقا للقانون النموذجي الأفريقي حول هذا الموضوع 14. تشجيع التعاون بين المركز الأفريقي للدراسات والبحوث حول الإرهاب ومركز التميز التركي لمكافحة الإرهاب وأمانة النظام العام والأمن في تركيا		
										<ul style="list-style-type: none"> <li>عدد البرامج التي تم إطلاقها</li> <li>مستوى تفعيل القوة الأفريقية الجاهزة</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>تحسين قدرات برامج التدريب الأفريقية</li> <li>تفعيل القوة الأفريقية الجاهزة</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1) الاستمرار في تقديم الدعم اللوجستي والمالي لعمليات حفظ السلام الأفريقية</li> <li>2) تحديد برامج التدريب الأساسية وبناء القدرات للتنفيذ بعد ذلك، بما في ذلك برامج التبادل لبناء قدرات القوة الأفريقية الجاهزة (بما في ذلك عناصر الشرطة والمدنيين)</li> </ul>	15. تفعيل المنظومة الأفريقية للأمن والسلام والعمليات الأفريقية لدعم السلم	

الملاحظات و المسؤول	مصدر التمويل	الميزانية				الجدول الزمني والموعد النهائي				مؤشرات الأداء	النتائج والآثار	مهام محددة	الأهداف	الرقم
		ميزانية مقدرة بـ (آلاف الدولارات)				2018	2017	2016	2015					
		2018	2017	2016	2015	2018	2017	2016	2015					
إدارة السلم والأمن + الشؤون الاجتماعية والمؤسسات التركبية	ينبغي تأكيد مصدر التمويل									<ul style="list-style-type: none"> <li>• مستوى استعمال المخدرات منخفض أو معدوم</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• الانخفاض الملحوظ في استعمال المخدرات والاتجار غير المشروع والجرائم الاقتصادية والاجتماعية المشتركة</li> </ul>	<p>1) متابعة وتقييم تنفيذ برنامج العمل</p> <p>2) تعزيز الخدمات القائمة على الأدلة لتعزيز الصحة والأثر الاجتماعي لتعاطي المخدرات في الدولة</p> <p>3) مكافحة الاتجار غير المشروع بالمخدرات والتحديات المرتبطة بالأمن البشري</p> <p>4) تعزيز القدرات في مجال البحوث وجمع البيانات من خلال تعزيز المؤسسات بغية الاستجابة بفعالية للتحديات التي تشكلها المخدرات غير المشروعة وتسهيل حركة المخدرات والمؤثرات العقلية للأغراض الطبية والعلمية</p>	16. التنفيذ الفعال لخطة العمل بشأن مكافحة المخدرات ومنع الجريمة	

الملاحظات و المسؤول	مصدر التمويل	الميزانية				الجدول الزمني والموعد النهائي				مؤشرات الأداء	النتائج والآثار	مهام محددة	الأهداف	الرقم
		ميزانية مقدرة بـ (آلاف الدولارات)				2018	2017	2016	2015					
الموارد البشرية، العلم والتكنولوجيا والمؤسسات التركية	ينبغي تأكيد مصدر التمويل													
		2018	2017	2016	2015	2018	2017	2016	2015	<ul style="list-style-type: none"> <li>مستوى المداخل المرتبطة بالسياحة</li> <li>عدد ورش العمل والمنتديات المنظمة</li> <li>عدد المنح المقدمة</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* تعزيز السياحة كمصدر للدخل</li> <li>* تعزيز قدرة الممارسين الأفريقيين في مجال السياحة</li> </ul>	<p>(1) يقوم وزارة السياحة التركية بتنسيق مختلف البرامج وورش عمل التدريب على تعزيز صناعة السياحة في أفريقيا؛</p> <p>(2) تشجيع ورش العمل والمنتديات لتعزيز الوجهات السياحية المختلفة لكلا الطرفين</p> <p>(3) تقديم برامج التدريب والمنح الدراسية.</p> <p>(4) التركيز على بناء القدرات وتبادل الخبرات وتعلم نماذج أفضل الممارسات.</p>	<p>الثقافة والسياحة والتعليم: تعزيز السياحة كمصدر لتوليد الدخل في البلدان الأفريقية</p>	3.

الملاحظات و المسؤول	مصدر التمويل	الميزانية				الجدول الزمني والموعد النهائي				مؤشرات الأداء	النتائج والآثار	مهام محددة	الأهداف	الرقم
		ميزانية مقدرة بـ (آلاف الدولارات)				2018	2017	2016	2015					
		2018	2017	2016	2015	2018	2017	2016	2015					
الموارد البشرية، العلم والتكنولوجيا والمؤسسات التركية	ينبغي تحديد مصدر التمويل	400	300	300	200	×	×	×	×	<ul style="list-style-type: none"> <li>عدد الشباب الذين استفادوا من التدريب</li> <li>عدد مواطني العمل التي خلقت</li> </ul>	* تعزيز تمكين الشباب	<p>1- توفير التدريب الفني والمهني لتمكين الشباب وتوفير فرص العمل (إشراك الشباب في التنمية من خلال المشاركة الفعالة)</p> <p>1) تبادل الخبرات بين تركيا وأفريقيا في الممارسة الناجحة للتعليم الفني والمهني، بما في ذلك برامج التدريب المهني والفني التي تربط البرامج باحتياجات الصناعة</p> <p>2) العمل على تنظيم معارض مشتركة بين أفريقيا وتركيا حول الابتكارات</p> <p>3) تبادل الطلاب والموظفين لتعزيز القدرات وتقاسم الخبرات</p> <p>4) دعم تجهيز نموذج مراكز التدريب المهني والفني</p>	<p>تمكين الشباب ودعم نقل التكنولوجيا وتعزيز قدرات الدعم في مجال التدريب المهني والفني، بما في ذلك تدريب المدربين والتدريب في مجال الإدارة والتدريب على إدارة المقاولات؛</p>	4.

الملاحظات و المسؤول	مصدر التمويل	الميزانية				الجدول الزمني والموعد النهائي				مؤشرات الأداء	النتائج والآثار	مهام محددة	الأهداف	الرقم
		ميزانية مقدرة بـ (آلاف الدولارات)				2018	2017	2016	2015					
		2018	2017	2016	2015	2018	2017	2016	2015					
الموارد البشرية، العلم والتكنولوجيا والمؤسسات التركية	ينبغي تأكيد مصدر التمويل	200	200	200	100	×	×	×	×	<ul style="list-style-type: none"> <li>• درجة تمكين الممارسات الجيدة وثقافة السلم</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* نشر القيم الثقافية والممارسات الجيدة بين المنطقتين</li> <li>* تعزيز ثقافة السلام في أوساط الشباب</li> </ul>	<p>2-تشجيع عمالة الشباب والخبرة المهنية وتحسين التفاعل بين الشباب من خلال تبادل المتطوعين</p> <p>1)تقوية فريق المتطوعين الشباب من الاتحاد الأفريقي لتعزيز التبادلات الشبابية داخل أفريقيا</p> <p>2)تشجيع تبادل المهنيين الشباب بين أفريقيا وتركيا للعمل التطوعي</p> <p>3)تعزيز قدرات الدول الأعضاء والمجموعات الاقتصادية الإقليمية على وضع مبادرات التطوع الإقليمية والوطنية.</p>		

الملاحظات و المسؤول	مصدر التمويل	الميزانية				الجدول الزمني والموعد النهائي				مؤشرات الأداء	النتائج والآثار	مهام محددة	الأهداف	الرقم
		ميزانية مقدرة بـ (آلاف الدولارات)				2018	2017	2016	2015					
		2018	2017	2016	2015	2018	2017	2016	2015					
الموارد البشرية، العلم والتكنولوجيا والمؤسسات التركية	ينبغي تأكيد مصادر التمويل	100	100	100	50	×	×	×	×	<ul style="list-style-type: none"> <li>• مرصد التعليم ، مرجع في أفريقيا</li> <li>• تفعيل نظم المعلومات العامة عن الطلاب</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* تفعيل مرصد التعليم في أفريقيا</li> <li>• تفعيل نظم المعلومات العامة عن الطلاب</li> </ul>	<p>3-التعاون في تعزيز نظم المعلومات في مجال التعليم</p> <p>1)تبادل الخبرات وأفضل الممارسات في مجال رسم الخرائط وإدارة نظم المعلومات العامة عن الطلاب</p> <p>2)لتدريب بشأن نقاط الاتصال الوطنية لتطوير وصيانة نظام معلومات إدارة التعليم من خلال تبادل الخبرات</p> <p>3)دعم تركيا لتعزيز مرصد التعليم القاري</p>		

الملاحظات و المسؤول	مصدر التمويل	الميزانية				الجدول الزمني والموعد النهائي				مؤشرات الأداء	النتائج والآثار	مهام محددة	الأهداف	الرقم
		ميزانية مقدرة بـ (آلاف الدولارات)				2018	2017	2016	2015					
		2018	2017	2016	2015	2018	2017	2016	2015					
إدارة الاقتصاد الريفي والزراعة والمؤسسات التركية	ينبغي تأكيد مصادر التمويل	100	100	100	100	×	×	×	×	<p>تحسين القدرات في أفريقيا وتركيا في مجال تبادل المعرفة وشبكة الشراكة لتنفيذ استراتيجية الاتحاد الأفريقي للعلم والتكنولوجيا والابتكار لأفريقيا 2024</p> <p>* تعزيز قدرات مراكز الامتياز الأفريقية للبحث والتطوير * زيادة وضوح الرؤية للعلم والتكنولوجيا والابتكار في أفريقيا</p>	<p><b>4-التعاون في العلوم والتكنولوجيا والابتكار</b> (1)التعاون في تنفيذ برامج العلوم والتكنولوجيا من أجل تنفيذ استراتيجية الاتحاد الأفريقي للعلم والتكنولوجيا والابتكار 2024 (2)إنشاء آلية للبحوث المشتركة، وتبادل الموظفين في المجالات ذات الاهتمام المشترك، مما يؤدي إلى إصدار المنشورات المشتركة (3)التعاون في تنظيم المؤتمرات الدولية في المجالات ذات الاهتمام المشترك (3)توأمة معاهد البحوث (4)التعاون في تشجيع الابتكار من خلال تعزيز قدرات مراكز الابتكار والحضانة (5)التعاون في مجال تطوير وإدارة المعرض الأفريقي للعلم والتكنولوجيا والابتكار (6)دعم المراكز الأفريقية العاملة في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات</p>			



الملاحظات و المسؤول	مصدر التمويل	الميزانية				الجدول الزمني والموعد النهائي				مؤشرات الأداء	النتائج والآثار	مهام محددة	الأهداف	الرقم
		ميزانية مقدرة بـ (آلاف الدولارات)				2018	2017	2016	2015					
		2018	2017	2016	2015	2018	2017	2016	2015					
														5.
إدارة الاقتصاد الريفي والزراعة والمؤسسات التركية	ينبغي تأكيد مصادر التمويل					×	×	×	×	عدد المستفيدين من برامج التدريب  مستوى الخبرة المكتسبة	* تدريب المهنيين في مجال الزراعة * اكتساب و تعزيز القدرة على إدارة البذور وإنتاج الغذاء والمياه والري	1)تحديد الأطراف التركية المشاركة المختصة لإدارة الأنشطة التدريبية ذات الصلة بالأزمة الغذائية. 2)تحديد طبيعة البرامج التدريبية المتعلقة بتحسين البذور والإنتاج والمياه والري ، بوضوح 3)توفير التدريب للخبراء في مجالات البذور المحسنة، وإنتاج الغذاء والمياه والري.	1. تعزيز التعاون في مجال الزراعة (الترويج للبرنامج المفصل لتنمية الزراعة في أفريقيا) مع الهدف الرئيسي المتمثل في معالجة الاهتمامات في مجال الأمن الغذائي في أفريقيا	
المؤسسات التركية	ينبغي تأكيد مصادر التمويل				300	×	×	×	×	عدد البلدان التي لديها برامج للحماية الاجتماعية بالزراعة	* زيادة عدد البلدان التي تتوفر لديها برامج للحماية الاجتماعية المرتبطة بالزراعة	1)دعم وتسهيل ورش العمل الإقليمية حول بناء القدرات للحماية الاجتماعية بغية دمج الحماية الاجتماعية في خطط الاستثمار الوطنية للبرنامج المفصل لتنمية الزراعة الأفريقية	2. تحسين نتائج الأمن الغذائي وتغذية الأسر التي تستفيد من رعاية برامج شبكات الأمان المتعلقة بالزراعة	

الملاحظات و المسؤول	مصدر التمويل	الميزانية				الجدول الزمني والموعد النهائي				مؤشرات الأداء	النتائج والآثار	مهام محددة	الأهداف	الرقم
		ميزانية مقدرة بـ (آلاف الدولارات)				2018	2017	2016	2015					
إدارة الاقتصاد الريفي والزراعة والمؤسسات التركية	ينبغي تأكيد مصادر التمويل			400		×	×	×	×	عدد المبادرات المنفذة	* تحسين نتائج الأمن الغذائي والتغذية	2) دعم وتسهيل عقد مؤتمر قاري حول تبادل المعارف المتعلقة بمشاريع شبكة السلامة الناجحة ، مع إستخلاص الدروس من التعاون بين بلدان الجنوب		
إدارة الاقتصاد الريفي والزراعة والمؤسسات التركية	ينبغي تأكيد مصادر التمويل			90		×	×	×	×	مستوى التنفيذ	* تنفيذ إطار متابعة الحماية الاجتماعية والزراعة	3) وضع إطار لرصد برامج ربط الزراعة والحماية الاجتماعية		
إدارة الاقتصاد الريفي والزراعة والمؤسسات التركية	ينبغي تأكيد مصادر التمويل	100	100	100	100	×	×	×	×	عدد البرامج المنفذة	* تنفيذ برامج الشباب	1) دعم وتنسيق تنفيذ برامج الشباب في مجال الأعمال الزراعية في البلدان، والخطط الاستراتيجية والعمل	3. زيادة مشاركة الشباب في مجال الأعمال الزراعية لتعزيز وضع الأمن الغذائي في أفريقيا	

الملاحظات و المسؤول	مصدر التمويل	الميزانية				الجدول الزمني والموعد النهائي				مؤشرات الأداء	النتائج والآثار	مهام محددة	الأهداف	الرقم
		ميزانية مقدرة بـ (آلاف الدولارات)				2018	2017	2016	2015					
إدارة الاقتصاد الريفي والزراعة والمؤسسات التركية	ينبغي تأكيد مصادر التمويل	200	100			×	×	×	×	<ul style="list-style-type: none"> <li>• رفع مستوى التمويلات</li> <li>• عدد الشباب المشاركين</li> </ul>	* تزايد المشاريع الزراعية الغذائية	2) تعبئة الموارد		
إدارة الاقتصاد الريفي والزراعة والمؤسسات التركية	ينبغي تأكيد مصادر التمويل		60		60	×	×	×	×	<ul style="list-style-type: none"> <li>• عدد المشاريع المنفذة بنجاح</li> </ul>	* التنفيذ الناجح للمشاريع	3) إجراء المشاورات الإقليمية بين الشباب في مجال التنمية وتنفيذ مشاريع الأعمال الزراعية الغذائية مع قاعدة السوق المشتركة للشرق والجنوب الأفريقي		
إدارة الاقتصاد الريفي والزراعة والمؤسسات التركية	ينبغي تأكيد مصادر التمويل	60				×	×	×	×	<ul style="list-style-type: none"> <li>• عدد البلدان التي تنفذ مشاريع الشباب</li> </ul>	* تزايد التمويل الوطني لبرامج الشباب في مجال الأعمال الزراعية	4) تقييم الشباب في مجالات الأعمال الزراعية		

الملاحظات و المسؤول	مصدر التمويل	الميزانية				الجدول الزمني والموعد النهائي				مؤشرات الأداء	النتائج والآثار	مهام محددة	الأهداف	الرقم
		ميزانية مقدرة بـ (آلاف الدولارات)				2018	2017	2016	2015					
		2018	2017	2016	2015	2018	2017	2016	2015					
إدارة الاقتصاد الريفي والزراعة والمؤسسات التركية	ينبغي تأكيد مصادر التمويل	80			500	×	×	×	×	حجم تجارة المنتجات الزراعية	* تطوير البنية التحتية للوصول إلى الأسواق لتجارة المنتجات الزراعية	5)تحديد ودعم تنفيذ برامج البنية التحتية الريفية وتعزيز القيمة المضافة	4. صياغة وتنفيذ الإطار الاستراتيجي للبنية التحتية الريفية	
إدارة الاقتصاد الريفي والزراعة والمؤسسات التركية	ينبغي تأكيد مصادر التمويل									مستوى الربط عدد الأشخاص المستفيدين من الكهرباء حجم التجارة العابرة للحدود	* تجارة الكهرباء من محور الطاقة في جنوب أفريقيا إلى محور الطاقة في شرق أفريقيا والعكس بالعكس سهولة * تعزيز الأمن الغذائي في جنوب أفريقيا والشرق الأفريقي * فرص وصول أحسن إلى الكهرباء	1)المساهمة في تمويل المشاريع ذات الأولوية من برنامج تطوير البنية التحتية في أفريقيا ، على الأقل مشروع واحد للطاقة والنقل: 2)خط للمواصلات زامبيا- تنزانيا؛ كينيا: • قصور في التمويل. مليار دولار أمريكي i. 3-ممر متعدد الوسائط أبيدجان، واجادوجو، باماكو: 4)قصور في التمويل يبلغ 540مليون دولار أمريكي	6. البنية التحتية: الطاقة، وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات والنقل: دعم برنامج تطوير البنية التحتية في أفريقيا بتشجيع الشركات التركية على الاستثمار في المشاريع ذات الأولوية لبرنامج تطوير البنية التحتية في أفريقيا	

الملاحظات و المسؤول	مصدر التمويل	الميزانية				الجدول الزمني والموعد النهائي				مؤشرات الأداء	النتائج والآثار	مهام محددة	الأهداف	الرقم
		ميزانية مقدرة بـ (آلاف الدولارات)				2018	2017	2016	2015					
		2018	2017	2016	2015					2018	2017	2016	2015	
											* تعزيز نقل البضائع والأشخاص والتجارة العابرة للحدود			

AFRICAN UNION UNION AFRICAINE

African Union Common Repository

<http://archives.au.int>

---

Organs

Assembly Collection

---

2015-01-31

# Outcomes of the Second Africa-Turkey Summit Malabo Equatorial Guinea, 19-21 November 2014

African Union

DCMP

---

<https://archives.au.int/handle/123456789/8531>

*Downloaded from African Union Common Repository*